

TESALÓNICAMO ITE CRISTONA HNOTINOMO PABLO NANO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tesalónicamo ite creyentiaí, omoimo cartana cueticue. Pablocue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomoi? Silvano cue diga ite. Timoteo cue diga jiai ite. Iaimaiaí uaina orediaimaiaí. Cai Moo Jusiñamuimo, cai Nama Jesucristomo jai jainaiaidomoi. Ie jira iaimaiaí omoi duenaillana uiñocana omoi jaillana jitaidicaí. Iaimaiaí omoi uri itatajana omoi uiñocana jaillana jiai jitaidicaí.

Tesalónicamo ite creyentiaí Jusiñamui uaina raise ñnotimaci

² Jusiñamuimo cai jüia, naimiemo omoi facaina iobillana jaca fecacabidicaí. Omoi facaina jücabidicaí.

³ Cai Moo Jusiñamuimo cai jüia, omoína comecticai. Jusiñamuina ñnotomoi. Naimiena isiruitomoi. Ie jira naimie facaina duere maijidomoi. Cai Nama Jesucristo billemo eo ocuridomoi. Iese omoína comecticai.

⁴ Omoína naimie isiruillamona, Jusiñamui omoína fetuana uiñoticaí. ⁵ Jamai cai uaido Cristo rafuena omoína llofueñedicaí; ia siño uaido iena llofueticaí. Jusiñamui Joreño uaido iena llofueticaí. Naie rafuena ñnuanona llofueticaí. Omoi diga cai jaie ia, nie isoi cai illana raise uiñotomoi. ⁶ Cai illa isoi ificaidomoi. Cai Nama illa isoi ificaidomoi. Iemona duere sefuidomoi; ia Jusiñamui Joreño omoína iocire itatajamona, Jusiñamui uaina iocire feiñotomoi. ⁷ Ie jira nana Macedoniammo ite creyentiaí omoimona fueotimaci. Nana Acayamo ite creyentiaí omoimona jiai fueotimaci. ⁸ Omoimona Macedoniammo ite comini cai Nama uaina fididimaci. Acayamo ite

comini jiai fididimaci. Ailluena nairaijai Jusiñamuina omoi ñnuana jai fididimaci. Ie jira naimacimo Cristo rafuena omoi ñnuana jai lloñedicai. ⁹⁻¹⁰ Omoi ñne nano cai ria, caimare caina feiñotomoi. Cristo rafuena omoi caca-jamona, jiraraina sedajana fainonocaida, cajede nanoca Jusiñamuina jai sedadomoi. Jusiñamui Jito abido billemo birui jiai ocuiridomoi. Iese jiaie creyentiai omoina birui ñaicabitimaci. Cristo fiodaillamona Jusiñamui naimiena jaie jillotate. Naimiena cai ñnuamona, Cristo Jusiñamui riicaillifuemona caina jai jillobitade.

2

Pablo Tesalónicamo llofua rafue

¹ Cue nabaiñiai, omoi ñga jaie cai ia, tainomo jaiñedicai. ² Omoi ñne cai nia riñenia, Filipomo iticai. Nainomo itinodi caina jeare finodimaci. Iena jai uiñotomoi. Caina jeare finodimaci; ia cai comecina Jusiñamui ocuiñotajamona, Jusiñamui rafuena omoina llofueticai. Ailluena comini iena jitaiñedimaci; ia iena llofueticai. ³ Uanaiñedinona jaca llofueñedicai. Jearedicinona jaca llofueñedicai. Jifuerillacinona jaca llofueñedicai; ⁴ iadedi Jusiñamui uiñoganodicai. Ie jira caina naimie oretajamona, ie rafuena llofueticai. Cominina iobitallena llofueñedicai; iadedi Jusiñamuina iobitallena llofueticai, Jusiñamui cai comecina raise uiñua jira. ⁵ Cai llofuiacino ñga omoina bifueñedicai. Omoimona ucube ollena, iese llofueñedicai. ⁶ Cominimona iobillacinona jitaiñedicai. Omoimona jitaiñedicai. Jiainomona jiai jitaiñedicai; iadedi Cristo oretaganona cai illa jira, cai jitaia, omoimona iobillacinona jicaredicai. ⁷ Uruiaina raise sedaraiño isoi, fecuise omoina llofueticai. ⁸ Jusiñamui rafuena omoi raise uiñollena, omoina cai eo isiruillamona, niadedi omoi facaina fiocadica. ⁹ Omoi motomo cai ucube ollena,

jiaie rana maijiuidicai. Omoına cai duere finoñellena, nagarui iese maijiuidicai. Iena raise uiñotomoi. Iese Jusiñamui rafuena omoına llofueticai.

¹⁰ Omoi motomo cai illana raise uiñotomoi. Jusiñamui jitaila isoi, nainomo iticai. Maraiñede rafuena finoñedicai. Mare rafuedo jaca jaidicai. Iena uiñotomoi. Jusiñamui iena jiai uiñote. ¹¹ Omoi uruiwai omoi llofuia isoi, omoına llofueticai. Omoımo diga icaiño Jusiñamui rafuena llofueticai. ¹² Jusiñamui jitailacinona omoi finollena, iena llofueuidicai. Monamo ie cominina sedajanomo omoi jaca illena, naimie omoına jai fetode. Nainomo ie siño uai anamo jaca iitomoi.

¹³ Jusiñamuımo cai jııia, omoi facaina iobillacinona fecacabidicai. Jusiñamui rafuena caımona omoi jaie cajamona, iena raise feiñotomoi. Cominimona cai oga rafue isoi feiñoñedomoi; ia Jusiñamuımona cai oga rafuena feiñotomoi. Cai lloga rafue omoi comecıai iuai meıdocana jaıde. Ie jira Jusiñamuımo iobillacinona fecacabidicai. ¹⁴ Judeamo ite creyentıai isoi duere sefuidomoi. Omoi cominimona duere sefuidomoi. Naimacı judıuai cominimona duere sefuidımacı. ¹⁵ Judıuai comini cai Nama Jesúna jaie meınetımacı. Jusiñamui facaina llorainı micoriaina jiai jaie meınetımacı. Caina jiai birui duere finodımacı. Jusiñamuına iobitañedımacı. Jusiñamui rafue dıbeımo jiai iñedımacı. ¹⁶ Judıuaiñedinomo Cristo rafuena cai lluana jitaiñedımacı. Jusiñamui judıuaiñedinona jillotajana jitaiñedımacı. Iese jeacino finocana nia jaidımacı; ia ja muidomo Jusiñamui riıcaıllıfue anamo jai itımacı.

Tesalónica comini dıne Pablo abıdo jaiacade

¹⁷ Omoımona cai billa meı, nıgarui illanona, omoına dane cioacadicai. Omoına cioiñedicai; iadedı omoımo comecına facadicai. Omoi dıne eo jaiacadicai. ¹⁸ Ua eo

jaiacadícue. Diga icaiño jaiacadícai; ia Taife cai jaillana jitaiñede. ¹⁹⁻²⁰ Caina omoi jaca iobitaja jira, omoína cioacadícai. Jesús abido bia, naie facaise omoiri eo iobitícai. Iemo ocuiridícai. Caina iocire itataitomoí. Omoi muidona iobitícai.

3

¹ Cai comeci jarire illamona, Atenas railla nairaimo fiebidícoco; ² iadedi Timoteo omoi dine oredícoco. Naimiedi coco ama isoide. Cristo rafuena cai diga Jusíñamui facaina llofuecabite. Cristo rafuena omoi raise iñnotallena, omoi comeciaina ocuiñotallena, naimiena oretaticoco. ³ Duere sefuillamona bu bie uai sefuiruillana jitaiñedícai. Creyentena cai illamona, jaca duere cai sefuillana uiñotomoí. ⁴ Omoi motomo jaie cai ia, iena llofuetícai. Omoi birui duere sefuillamona cai llwana raise uiñotomoí. ⁵ Cue comeci jarire illamona, Cristona omoi iñnuana raise uiñoiacadícue. Omoína Taife ramo faicabillamona, tainomo cai majiana jacinaitícai. Ie jira Timoteona oredícoco. ⁶ Omoímona Timoteo jai abido billamona, omoie mare rafuena cocomo llote. Cristona iñnocana jaidomoí naimie llote. Coninina isiruitomoí. Cocona caimare comecitomoí. Omoína coco cioacana isoi, cocona dane cioacadomoí naimie llote. ⁷ Birui duere sefuidícai; iadedi omoie rafuena cai cacajano, cai comeci marena ite. ⁸ Cristo rafuena iñnocana omoi jaillana jai cai uiñuamona, cai comeci marena ite. ⁹ Omoiri eo caimare jai itícai. Ie jira Jusíñamuimo iobillacinona eo feaacadícai. ¹⁰ Omoína dane cai cioillena, naimiemo nagarui jiidícai. Naimiena nia omoi raise iñoñenia, omoína naimiena raise iñnotaacadícai. Ie jira omoína cioacadícai. ¹¹ Iese omoi facaina, cai Moo Jusíñamuimo, cai Nama Jesúmo jicabidícai. Omoi dine caina naimie oretajana jiidícai. ¹² Cai Nama coninina isiruitacana omoi jaillana jitaídícai. Caina omoi isiruilla isoi, nana jainona omoi isiruillana jiidícai. ¹³ Omoi comeciái ocuiñollena, omoi comeciái

Jusiñamui jitailla isoi, marena illena jiidicai. Nana ie comini diga cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dine omoi ia, omoi comeciai marena illena jitaidicai. Iese omoi facaina jicabidicai.

4

Naimaci marena illena llofujete

¹ Jiaie rafuena lloiacadicue. Cai Nama Jesúmo omoi jai duilla jira, Jusiñamui jitailla isoi omoi illana jitaidicai. Iese birui itomoi; ia nagarui iese omoi illana jitaidicai. Ie jira cai llua isoi, omoi jai. ² Cai Nama Jesús jitailla jira, navui iena llofueticai. ³ Jusiñamui jitailla isoi omoi marena illena, omoi aiñede riño diga iñeno. ⁴ Nagamiiai riñona ie aina otena, mare; ia maraiñede rafuena finoñeno. Nagamiiai dajena daje riño uana Jusiñamui jitaide. Dañaiño diga iaimaii jionaillena jiai jitaide. ⁵ Naimiena iñoñedino isoi, omoi ai uana jitañede. Naiñaiñuai abina jamai cioillena riñona otimaci. ⁶ Jiaie creyentemo jeacinona finoñeno. Naimie aina jamai aifedoñeno. Naie isoide rafuena bu finoia, cai Nama naimiena duere finoite. Iena navui omoimo lloticue. ⁷ Jearede rafuena cai finollena, Jusiñamuidi caina fetoñede; iadedi mare rafuena cai finollena caina fetode. ⁸ Bie llofuiacino nie creyente iñoñenia, cue llofuiacinona jamaide; ia Jusiñamui Joreño naimiemo illamona, Jusiñamui llofuiacinona jiai jamaide. ⁹ Jiaie creyentiaina omoi isiruillana omoimo eo lloñeticue. Jusiñamui omoina coninina isiruillana jai uiñotade. ¹⁰ Nana Macedoniamos ite creyentiaina jai isiruitomoi; iade nia isiruicana omoi jai. ¹¹ Uri omoi i. Dani omoimo ite rafuena omoi uiuicai. Jiainomona ucubena jicañeno; ia omoi ucube ollena, omoi onolli diga rairuioicaiñeno omoi maiji. ¹² Ie mei omoi jitailla ra iite. Iemona Cristona iñoñedino omoina jiai mameriñeitimaci.

Jesucristo dane abido billena llote

¹³ Omoï raise uiñollena, daje rafuena lloiticue. Omoï creyentiaimona dajerie jai fiodaitimaci. Jesúsna ññoñedinomona bu fiodaia, fiodaillamona jilluamo naimaci ocuirinena jira, sunaitimaci; iadedi naimaci sunailla isoi, omoï illana jitaiñedicue. Fiodaillamona jilluamo jai ocuiridomoi. ¹⁴ Jesús fiodaillamona naimie jilluana ñnoticai. Ie jira Jesús abido billa facaise, jai fiodaite creyentiaina Jusiñamui jilloitajana jiai jai ñnoticai. ¹⁵ Cai Nama llofuia isoi, bie rafuena lloiticue. Jesús abido bia, jai fiodaite creyentiai, nia fiodaiñede creyentiai diga, daacaiño naimie dine a jaiticai. ¹⁶ Cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dinena naimie billanona, caina jidaite. Ie jaienici caina uaidoite. Jusiñamui ie trompeta daacaiño jiai fiite. Jai fiodaitino nano jilloitimaci. ¹⁷ Iemei nia fiodaiñedinodi como jillodino diga uillie motomo naimiemo dafaifillena, Jesús caina uite. Iemei naimie diga jaca iiticai. ¹⁸ Bie llofuiaicino diga conini comeciaina omoï ocuiño.

5

¹ Bie rafue suilliruina uiñoñedicai. Bie rafuena omoï jai uiñua jira, iena dane eo cueñeiticue. ² Cai Nama abido billana jai uiñotomoi. Fiiñedimie naiona ebena billa isoi, naimie abido biite. ³ “Uri iticai. Marena iticai” Cristona ññoñedino raia, naie facaise naimacimo duere sefuillifue suite. Urue riño jigicomo casilla isoi, ebena suite. Naiemona jilloñeitimaci. ⁴ Naie facaise sua, Cristo billena omoï jai uiñuamona, fiiñedimie naiona ebena billa isoi, jacinaiñeitomoi. Cristona ññoñedino isoi, iñedomoi. ⁵ Unaicinsona omoï jai uiñuamona, Cristo ie cominina jai jaidomoi. Jeacino anamo omoï jai iñena jira, Cristona ññoñedino dibeimo jai duiñedomoi. ⁶ Ie jira abina sedacana omoï jai. Abina rairuioicaida omoï jai. Jifaidino

isoi ebena omoi jaiñeno. ⁷ Cristona iinoñedino abina sedacana jaiñedimaci. Rairuioicaida ebena jaidimaci. ⁸ Cristo ie cominina jai cai illa jira, ebena cai jaiñena. Imaci abina riidollena, soldaduai jogobe icodi ite. Imaci ifogi icodi jiai ite. Ie isoide. Cai comeciaina eenollena, Cristona inocana mai cai jailli. Jiaino isiruicana mai cai jailli. Jusiñamui dine ico cai illemo ocuricana mai cai jailli. ⁹ Caina duere finollena, Jusiñamui caina fetofede; iadedi cai Nama Jesucristo finoca rafue muidona, duere finollemona cai jilloillena, caina fetode. ¹⁰ Cristo cai facaina jai fiodaite. Ie jira birui cai fiodaia, naimie bille facaise nia fioidañedinona cai ie, naimie diga jaca iiticaí. ¹¹ Ie jira coninina ocuiñotacana omoi jai. Cristo dibeimo coninina itatacana omoi jai. Iese birui jaidomoi; ia nia iese omoi jai.

Omoi creyentiaina llofueraini uaina ino

¹² Cue amatiai, jiaie rafuena lloiticue. Omoi creyentiaina llofueraini uaina ino. Cristo jitailla jira, omoi afemo itimaci. Cristo dibeimo omoina raise itatalena, omoi facaina llofuetimaci. ¹³ Omoina naimaci canua jira, naimacina isiruillanona, naimaci uaina raise omoi ino. Coniniri uri omoi i. ¹⁴ Omoi motomona maijiacañedinona imaci maijillesa ocui. Duere sefuillamona jai comecina ocuiñonidinona comecina ocuiñota. Raise inollena, Cristona nia raise inoñedinona jiaí cano. Fecuisse naimacina ui-uillanona, naimacina cano. ¹⁵ Omoina jiaimie duere finoia, ibana oñeno; iadedi naimiemo mare rafuena fino. Nana cominimo mare rafuena fino. ¹⁶ Nie isoide rafue omoimo ia, caimare omoi i. ¹⁷ Jusiñamuimo nagarui jii-jii. ¹⁸ Nie isoide rafue omoimo ia, Jsuiñemui jitailla jira, naimiemo iobilacinona feca. Jesucristomona Jusiñamui jitaillacinona jai uiñoticaí. ¹⁹ Jusiñamui Joreña jamañeno. ²⁰ Jusiñamui

Joreño uaido lloraini llofuiana jamaiñeno; ²¹ iadedi Jusiñamui Joreño uaido naimaci llofuiana facaci. Mare rafuedo jaca omoi jai. ²² Nana maraiñede rafuemona eneno oni omoi i. Naie isoide rafuena omoi abimo omoi oñeno. ²³ Ie jira Jusiñamuimo omoi facaina jiiiticue. Naimie omoina jai uri itatate. Naimie omoina nagarui marena itatacana jaillana jitaidicue. Iese omoi jaia, cai Nama Jesucristo dane abido bille facaise, naimie jitailla isoi, omoi comeciai marena iite. ²⁴ Jusiñamuidi iinogamiena jira, iese omoina fñoite.

²⁵ Cue amatiai, Jusiñamuimo cai facaina omoi jicabi. ²⁶ Cue facaido nana creyentiaina caimare uaido. ²⁷ Cai Namamo cai duilla jira, naimie jitailla jira, bie cartana nana creyentiai uicomo faca. ²⁸ Cai Nama Jesucristo omoina duenailasa. Mai. Pablocicue.

Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa rabenico
New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto, Murui)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488